

## Program za zgodnje odkrivanje raka dojk Udeležite se na naslednji način:

### Mamografija za zgodnje odkrivanje

z aktivirano e-kartico vsaki 2 leti

- **Ženske od 45 do 69 let:**  
e-kartica se samodejno aktivira
- **Ženske od 40 do 44 in nad 70 let:**  
e-kartica se aktivira po prijavi v program – preko spletne strani [www.frueh-erkennen.at](http://www.frueh-erkennen.at) ali na telefonski številki 0800 500 181
- **Pismo** z informacijami za ženske iz te starostne skupine.

### Preiskava

z aktivirano e-kartico pri certificirani/em radiologinji/radiologu:

- **Mamografija:** rentgensko slikanje prsi
- **Dvojni rezultati:** slike si samostojno ogledata dve/a radiologinji/radiologa
- **Ultrazvok:** v primeru medicinske nujnosti (odločitev radiologinje/radiologa)

v primeru pozitivnih rezultatov

### Pojasnilo

- **Dodatne preiskave**  
npr. magnetna resonanca, biopsija

v primeru pozitivnih rezultatov

### Zdravljenje

preko specializiranih zdravnic/zdravnikov

rezultat negativen

## Sami se odločite ali želite sodelovati!

Sodelovanje v programu je **prostovoljno**. Tako kot pri vsakem medicinskem posegu ima tudi mamografija za zgodnje odkrivanje svoje prednosti in slabosti, o katerih morate razmisliti preden (morda po posvetovanju z osebno/im zdravnico/zdravnikom) sprejmete odločitev.

Sum na raka na dojki, ki se pozneje izkaže za neutemeljenega, lahko povzroči nepotrebne skrbi. Med preiskavo se pokažejo tudi tumorji, ki ne povzročajo nobenih težav. Ker pa se tega ne da predvideti, se največkrat priporoča dodatno zdravljenje.

Mamografija trenutno velja za najbolj primerno metodo zgodnjega odkrivanja raka na dojki. Mamografija za zgodnje odkrivanje raka na dojki ne more preprečiti, vendar pa povečuje možnosti za uspešno zdravljenje in zmanjšanje bolečin

**Brezplačna telefonska številka**  
**0800 500 181** (Pon – Pet 8:00 – 18:00 ure)

[serviceline@frueh-erkennen.at](mailto:serviceline@frueh-erkennen.at)

[www.frueh-erkennen.at](http://www.frueh-erkennen.at)

**Austrijska organizacija za pomoč v primeru raka priporoča sodelovanje v avstrijskem programu za zgodnje odkrivanje raka na dojki!**



ÖSTERREICHISCHE KREBSHILFE  
SEIT 1910

#### Impresum

Lastniki medijev in izdajatelj: Wiener Gebietskrankenkasse, 1100 Wien, Wienerbergstraße 15-19; Koordinacijsko središče avstrijskega programa za zgodnje odkrivanje raka dojk. Ponatis ali razmnoževanje se lahko izvaja samo z izrecnim dovoljenjem WGKK, 4. naklada 2015.

Razkritje v skladu s 25. členom Zakona o medijih, glejte spletno stran [www.frueh-erkennen.at](http://www.frueh-erkennen.at)  
Avstrijski program za zgodnje odkrivanje raka na dojki je skupna iniciativa Zveze, socialnega zavarovanja, zveznih držav in avstrijske zdravniške zbornice.



**früh erkennen**

ÖSTERREICHISCHES BRUSTKREBS-FRÜHERKENNUNGSPROGRAMM



**Mislím na to,  
da raku na dojki ne  
želím dati prednosti.**

**za ženske  
nad 40  
vsake 2 leti**  
[www.frueh-erkennen.at](http://www.frueh-erkennen.at)



sicher versorgt

**Austrijski program za  
zgodnje odkrivanje raka**

# Mislimo na to!



## Zakaj je sploh potrebno zgodnje odkrivanje raka – in za koga?

Rak na dojki je trenutno najpogostejša oblika raka pri ženskah. V Avstriji za rakom na dojki vsako leto zbolijo okrog 5.000 žensk. Tveganje za obolenje se povečuje z leti. Zgodnje odkrivanje raka na dojki ne more preprečiti, vendar pa povečuje možnosti za uspešno zdravljenje.

Avstrijski program za zgodnje odkrivanje raka na dojki je usmerjen na zdrave ženske brez težav in znakov obolenja za rakom na dojki.

## Za ženske nad 40 let, vsaki dve leti

- Ženske, stare od 45 do 69 let gredo s svojo e-kartico na preiskave
- Ženske, stare od 40 do 44 oz. nad 70 gredo po naročilu s svojo e-kartico na preiskave

Enkratna prijava na telefonski številki 0800 500 181 ali na spletni strani [www.frueh-erkennen.at](http://www.frueh-erkennen.at)  
→ Aktivacija e-kartice po navadi traja 2 dni

Seveda Vam lahko svetuje tudi zdravnica/zdravnik (npr. splošna zdravnica/splošni zdravnik ali ginekologinja/ginekolog). Vsake dve leti boste kot opomnik po pošti prejeli vabilo z informacijami. Za samo preiskavo pa je dovolj le e-kartica.

## Kaj naj storim, če imam težave ali je v mojem primeru tveganje povečano?

Medicinska nujnost\*: kadarkoli in ne glede na starost  
→ Osebna zdravnica/zdravnik Vam izda napotnico za diagnostično mamografijo

\*Medicinska nujnost: povečano tveganje za obolenje za rakom dojk v družini, obolenje za rakom dojk, zdravljenje obolenja za rakom dojk ali težave (npr.: otipljive tvorbe, vdolbine ali otrdline kože, deformacije, vdrtje prsne bradavice, krvavitve ali drugi izcedki in prsne bradavice)

## Kako poteka preiskava?

Povsem preprosto: po lastni izbiri se dogovorite za termin na radiološkem oddelku, ki sodeluje v programu. Te ustavnove bodo sproti prekontrolirane in uporabljajo samo digitalne naprave z nizko stopnjo sevanja. Naslove najdete v vabilu in na spletni strani [www.frueh-erkennen.at](http://www.frueh-erkennen.at). Informacije o ustanovah lahko dobite tudi na telefonski številki 0800 500 181.

Pri rentgenskem slikanju Vaše prsi za kratek čas stisnejo med dve plošči. To je lahko neprijetno. Slikanje spremljata dve/a posebno usposobljeni/a radiologinji/radiologa. Če slikanje odkrije gostejše tkivo v prsah ali druge posebnosti, potem se dodatno napravi še preiskava z ultrazvokom.

Rezultate prejmete po pošti ali neposredno na Vašem radiološkem oddelku. Na Vašo željo bo o preiskavi za zgodnje odkrivanje obveščen/a tudi Vaš/a osebni/a zdravnik/zdravnik.

Če rezultati ne pokažejo posebnosti, lahko po dveh letih znova naredite mamografijo za zgodnje odkrivanje. Pri nejasnih ali pozitivnih rezultatih pa Vas bomo povabili na dodatne preiskave.



Kratek film in izčrpna brošura: [www.frueh-erkennen.at](http://www.frueh-erkennen.at)

